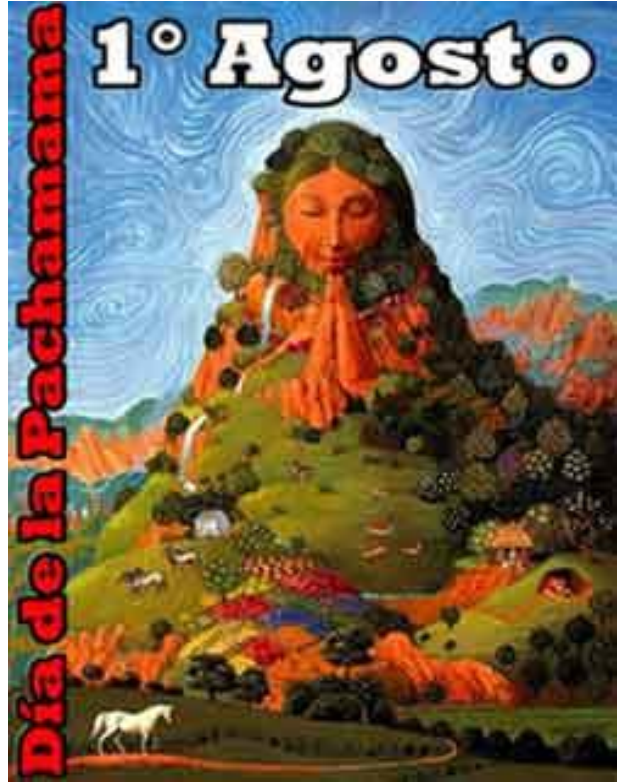
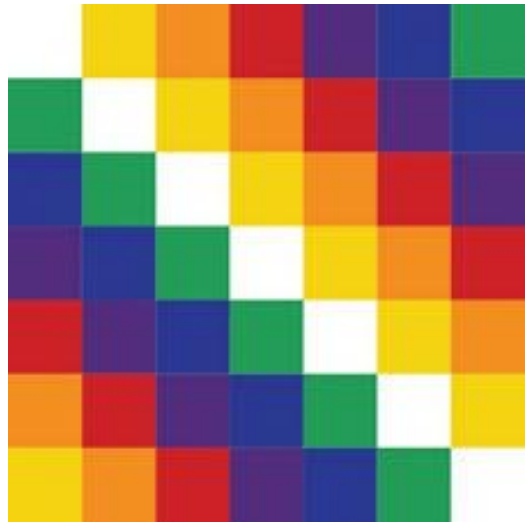


DÍA DE LA PACHAMAMA

1º de Agosto



Consejo Provincial
de Educación
Provincia de Santa Cruz



Presentación

Desde la Modalidad de Educación Intercultural Bilingüe (MEIB), del Consejo Provincial de Educación de Santa Cruz, y en el marco de nuestra línea de trabajo relacionada con la difusión y producción de materiales educativos y acompañamiento a los docentes para el abordaje áulico de la interculturalidad, presentamos a continuación algunas reflexiones y una sugerencia para el tratamiento de la conmemoración del *Día de Pachamama*, en la 2da. Unidad Pedagógica de la escuela primaria. Esta propuesta pedagógica fue realizada por la Prof. Lidia Flores Torrico, referente de lenguas y cultura andina en el equipo técnico de la Modalidad EIB.

Entendiendo que las efemérides nos brindan excelentes oportunidades para repensar y proponer miradas renovadas acerca de los procesos que evocan, desde la creación de la Modalidad EIB en el año 2010 hemos realizado incorporaciones que promueven la progresiva inclusión y tratamiento de contenidos de educación intercultural en el contexto escolar.

La temática de efemérides constituye una línea de acción que abarca no sólo la propuesta de inclusión de nuevas fechas, sino también el abordaje reflexivo e innovador de las efemérides “clásicas” (como el 12 de octubre), el desarrollo de material educativo para docentes y alumnos a través de la Serie Efemérides, el tratamiento como contenido en las instancias de capacitación, el acompañamiento en propuestas y actos escolares, entre otras.

A partir de este año incorporamos a nuestro Calendario Escolar¹ el 1º de Agosto, fecha que marca la finalización de la época seca y el inicio de la época de siembra para las comunidades de los pueblos andinos (pastores y agricultores), momento en que se pide respetuosamente el permiso a la Pachamama (Madre tierra) para abrirla y sembrarla.

En la Patagonia hay muchas familias que pertenecen a los pueblos andinos del norte de Argentina, y países vecinos como Bolivia y Perú. En la provincia de Santa Cruz, actualmente hay comunidades que se auto reconocen como migrantes y originarios quechuas o aymaras, en tanto se han conformado colectividades o centros de residentes en distintas ciudades y localidades de la provincia.

Sobre la efeméride: 1º de Agosto.

En la cosmovisión andina el 1º de agosto es una fecha importante destinada a una convivencia espiritual con la **Pachamama** a través de un **ritual** que consiste en realizar un sahumado (humo) producido por un preparado de hierbas típicas de la zona; la k’oa con olor intenso acompañado de incienso, copal, chicha de maíz y hoja de coca que no puede faltar. Esta es una celebración milenaria, propia de los pueblos indígenas que pertenecieron al Tawantinsuyu que se extendió en toda la Cordillera de los Andes. Son tradicionalmente pastores y agricultores por excelencia con una estrecha relación con la Naturaleza.

La palabra **Pachamama** proviene del idioma quechua y está compuesta por dos palabras: “**Pacha**” tiene un significado amplio y complejo que puede traducirse como “universo, tiempo-espacio, creación”, y “**Mama**” es la “madre naturaleza que concibe la vida”. Entonces, **Pachamama** significa “**madre tierra**”. La tierra para los andinos tiene relación con la unidad del mundo, pues no se está haciendo referencia a una tierra física e inerte, por el contrario, el poblador andino concibe la tierra como algo vital, con dinamismo y fuerzas que sinergizan todo cuanto existe. Es el universo mismo, es su

¹ Resolución CPE 157/16.

espacio-tiempo y su medio de subsistencia, **la madre tierra** lo cobija, alimenta, brinda el agua y todo lo necesario para vivir.

Es cierto que la tierra - Jallp'a está más asociado a la agricultura, a siembras y cosechas pero no deja de referirse a la **TIERRA** como un universo vivo. Para los quechuas y aymaras, todo lo que existe: plantas, animales, cerros, ríos, piedras, vientos, etc. todo tiene vida y se relaciona entre sí. Dentro de este universo animado, el hombre andino es sólo un elemento más que convive y se relaciona con la Naturaleza.

UNIDAD DIDÁCTICA

1º DE AGOSTO – DÍA DE LA PACHAMAMA

CONTENIDOS:

- La Pachamama (Madre Tierra) y la relación del hombre con la Naturaleza en la cultura andina.
- Elementos de la naturaleza en lenguas originarias que se hablan en la Patagonia: Tehuelche, Mapuche y Quechua.
- Ritos ancestrales a la Pachamama en la cosmovisión andina.

OBJETIVOS:

Que los alumnos:

- ✓ Conozcan el significado de la Pachamama y la relación del hombre con la Naturaleza en las culturas andinas.
- ✓ Aprendan los nombres de algunos elementos de la naturaleza en lenguas originarias (quechua, mapuche, tehuelche) a través de relatos y narrativas.
- ✓ Reconozcan los símbolos y emblemas de los pueblos originarios, así como su relación con la naturaleza.

DESTINATARIOS:

Alumnos de la 2da. Unidad Pedagógica.

DESARROLLO DE LA PRIMERA CLASE

Se iniciará con el primer contenido “La Pachamama y su relación del hombre con la Naturaleza” con preguntas orientadoras:

- ¿Escucharon alguna vez la palabra Pachamama?
- ¿Les suena rara esa palabra? ¿Por qué?
- ¿En qué idioma creen que está nombrada la palabra Pachamama?
- ¿A qué creen que se refiere “pacha” o “mama”?
- ¿Será importante para nosotros en la vida? ¿Por qué?

Todas las respuestas se registrarán en el pizarrón para luego utilizarlas en la explicación.

Explicación:

La docente explica que la palabra Pachamama es una palabra compuesta, que proviene del idioma quechua. En el pizarrón escribe: (los niños copian en el cuaderno)

-“Pacha” = “tierra”, "mundo", "cosmos".
 -“mama” = “madre”.
 -Pachamama significa “Madre Tierra”.

Entre todos respondemos a las interrogantes:

¿Dónde vivimos nosotros? ¿En el aire, en la tierra o en el agua?

¿Dónde están nuestras casas?

¿Podemos vivir sin el aire, sin agua, sin comer?

¿Para qué nos alimentamos?

¿De qué nos alimentamos o que cosas comemos?

Realizamos el siguiente cuadro en un afiche o pizarrón junto a los alumnos respondiendo a la última pregunta. Cada alumno dirá su alimento preferido y la docente anotará en el cuadro el cual quedará plasmado en el cuaderno de los alumnos.

ALIMENTO (Fruta, verdura, legumbres, carnes, etc.)	¿DE DONDE PROVIENE? (tierra, agua, aire)
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	

Después de llenar el cuadro nos damos cuenta que todo proviene de la Pachamama (Madre tierra) ya que es ella quién nos provee todo lo que necesitamos.

Entonces, ¿es importante la Pachamama en nuestra vida?

La docente explica:

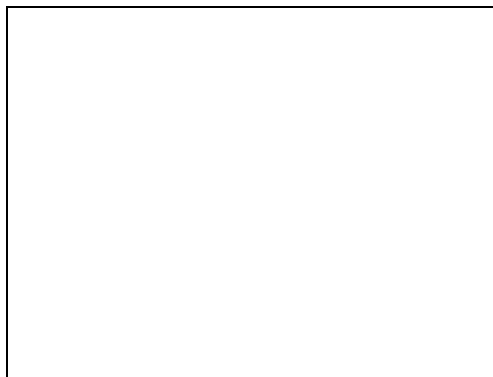
La Pachamama es algo sagrado para muchas personas. Es una madre llena de vida y al igual que sus hijos: come, bebe, respira y descansa, pero para recibir su protección debemos protegerla y para recibir un buen alimento debemos alimentarla. En la región andina, y en la mayoría de los pueblos indígenas de América es venerada como Madre Naturaleza.

El 1° de agosto es un día festivo para los pueblos andinos. Este día marca el inicio de la época de la siembra y los agricultores le piden permiso respetuosamente a

través de rituales ancestrales a la **Pachamama**, la Madre Tierra, para abrirla y sembrar en ella las semillas.

Actividad para los alumnos:

- ¿Cómo te imaginas a la Pachamama? Dibújala en el siguiente cuadro.



Los pueblos andinos que se distribuyen en gran parte del noroeste argentino (Salta, Jujuy, Catamarca y Tucumán) y países vecinos como Perú, Bolivia y Ecuador. Son agricultores y se dedican a sembrar diversos productos como: maíz, papa, quínoa, coca, trigo, haba, y variedad de verduras. Por eso la Naturaleza es sagrada y todo lo que hay en ella tiene vida, por lo tanto, es respetada.

Hay una relación de reciprocidad entre la naturaleza y el hombre, porque la Pachamama le da alimento y vida si el hombre la trabaja con respeto y la cuida, “no maltratándola”.

Y nosotros... ¿cómo cuidamos a la Pachamama?

Escribe 5 consejos en tu cuaderno.

- 1 -----
- 2 -----
- 3 -----
- 4 -----
- 5 -----

DESARROLLO DE LA SEGUNDA CLASE

Se iniciará con el contenido “Los elementos de la naturaleza en lenguas originarias: Tehuelche, Mapuche y Quechua”.

Se mostrará una imagen que ilustra la cosmovisión andina y se realizarán preguntas:



Prof. Lidia Flores Torrico

- ¿Qué observamos en esta imagen?
- ¿Qué encontramos en el cielo de día y de noche?
- ¿Qué observamos arriba y qué observamos abajo?
- ¿Qué observamos en el medio (entre arriba y abajo)?

Según ustedes, si este dibujo representara nuestro mundo ¿dónde creen que vivimos?

Después de las preguntas indagatorias, con la ayuda de la misma imagen se nombrará y anotará en el pizarrón algunos elementos de la naturaleza por ejemplo:

¿Qué observamos en el cielo?

- 1- Sol
- 2- Luna
- 3- Estrellas
- 4- Nubes
- 5- Arcoíris

¿Qué observamos en la tierra?

- 6- Montaña
- 7- Árboles
- 8- Lluvia
- 9- Viento
- 10- Hombre

Se le preguntará a los niños: ¿Les gustaría saber cómo se llaman cada uno de estos elementos de la Naturaleza en idiomas originarios?

La docente mostrará un afiche con los elementos de la Naturaleza en lenguas originarias y las leerá cada una para que los alumnos diferencien la pronunciación y los sonidos de cada palabra y en cada lengua originaria. Se repartirá una copia para pegar en el cuaderno.

(Se puede solicitar un audio a la MEIB. Disponer de este material permitirá realizar otras actividades como solicitar a los niños que lean y luego escuchen, repasar, entre otras)

ELEMENTOS DE LA NATURALEZA	QUECHUA	MAPUCHE	TEHUELCHHE
Sol	Inti	Antu	Kenken
Luna	Killa	Kuyen	Kenkon
Estrellas	Ch'askakuna	wangelen	Terk'e
Nube	Phuyu	Tromu	Pawen
Arcoíris	Kurmi	Relmu	Gejer
Montaña	Urqu	Mawiza	Ge:wte
Agua	Yaku	Ko	Le'
Árbol	Sach'a	Aliwen	Gorwor (lenga)
Lluvia	Para	Mawm	Te:o
Viento	Wayra	kurruf	Joshn
Mar	Mamaqucha	Lafken	Jo:no
Hombre	Runa	Che	Ch'o:nk

Actividad para los alumnos:

Se formarán tres grupos y se repartirá un afiche a cada uno donde dibujarán los elementos de la naturaleza con sus respectivos nombres en la lengua que les tocó (quechua, mapuche o tehuelche), luego cada grupo expondrá su trabajo al resto indicando cada elemento en la lengua originaria que les tocó.

Para terminar la clase se cantará la canción a la Pachamama del canta autor Bruno Arias.

Canción:

Cinco siglos resistiendo, cinco siglos de coraje (Bis)

Manteniendo siempre la esencia.

Es tu esencia y es semilla y está dentro nuestro, por siempre.

Se hace vida con el sol y en la Pachamama florece.

DESARROLLO DE LA TERCERA CLASE

Se iniciará la clase retomando la canción a la Pachamama de Bruno Arias. Y se responderá a las siguientes interrogantes:

¿Cuánto tiempo es cinco siglos?, y ¿por qué el autor dice “resistiendo con coraje”?

¿A qué se refiere el autor cuando dice esencia y semilla?

¿La Pachamama da vida?

Canción:

Cinco siglos resistiendo Cinco siglos de coraje (Bis)

Manteniendo siempre la esencia.

Es tu esencia y es semilla y está dentro nuestro por siempre.

Se hace vida con el sol y en la Pachamama florece.

La docente relata:

Hace más de 500 años ya se festejaba a la Pachamama a través de ritos que perduran hasta la actualidad, pero **¿Cómo es el un ritual a la Pachamama?**

Al amanecer del día 1° de agosto se realiza el sahumado (humo aromático provocado por el contacto de incienso-copal o resina vegetal con las brasas), el objetivo es una "limpieza energética" de la vivienda, terreno o chacra. Al medio día se prepara una comida especial y se comparte en familia pero el primer plato se la sirve a la Pachamama, en un lugar específico acompañado de un preparado especial de hierbas (k'oa) el cual al igual que el incienso produce humo con un olor intenso al estar en contacto con las brasas, donde no puede faltar la chicha tradicional de maíz y la hoja de coca. Este día, el humo blanco que sale de las casas tiñe el aire del lugar y los cerros tienen otro perfume.

¿Cómo es el ritual en el noroeste Argentino?

En el noroeste argentino las familias y vecinos se reúnen para abrir un pozo en la tierra, el cual será adornado con serpentinas de colores y papel picado. Es la "corpachada". Allí se colocan las "primicias" de la comida preparada para ofrendar a la Pacha: una olla de barro con comida cocida, un poco de chicha, hojas de coca, cigarrillos encendidos que se clavan en la tierra, trocitos de lana de alpaca coloreada. Nunca debe faltar algo rojo, ¡es el color preferido de la Pacha! Son regalitos que se le hacen a la tierra para agradecerle por todo lo que nos da.

El rito supone que ese día debemos entregarle a la Madre Tierra todo lo que no quisiéramos que a nuestra familia le faltara durante el año y agradecerle por los favores recibidos durante el año pasado.

Actividad para los alumnos:

- ¡Imagina hacer un ritual y dibújalo en tu cuaderno! Escribe un lista y luego dibujá todo lo que le ofrecerías a la Pachamama y que cosas le pedirías a ella para que no falte en tu hogar todo el año.

Para terminar, se les explicará que la próxima clase se realizará un ritual en la escuela para lo cual deberán:

- 1- Practicar la canción a la Pachamama (fotocopia entregada) y traer algo para ofrendar (compartir) a la Pachamama.

DESARROLLO DE LA CUARTA CLASE

Se iniciará la clase con un repaso de lo aprendido hasta ahora y se les explicará cómo hacer el ritual. Luego cada alumno preparará su ofrenda a la Pachamama y se pedirá permiso respetuosamente para abrirla y sembrar en ella.

Realizamos el rito en la escuela.

El profesor de música alegrará la ofrenda con su guitarra mientras cada niño entrega a la “Pachamama” su ofrenda preparada especialmente con frutas, galletitas y hasta caramelos para honrarla.

La celebración concluirá con la siembra de habas por los alumnos en un cajón como muestra de la forma de sembrar una semilla en la tierra, para esto se entregará semillas de haba a cada alumno para que realicen la siembra en un cajón que se guardará en el aula.



Primero se hará una explicación sobre la forma de sembrar y las características de la planta.

El haba, es una planta trepadora herbácea, anual, de tallos semi-erectos que se enredan; son empleadas en gastronomía (comida).

¿Cómo se siembran?

Colocar la semilla en la tierra formando surcos si es el caso, y si no sola. Una vez introducida, tapar con tierra y regar. Si se pone la semilla en remojo la noche anterior tardará menos en aparecer la plantita.

A las habas le gustan los suelos que se mantienen húmedos. No necesita tampoco demasiado riego pero sí lo agradece, en cuanto a la luz es una planta que gusta mucho del sol y necesitan ser protegidas contra el viento. Luego de alrededor de cuatro meses, ya están listas para comerlas.

¡Para saber un poco más!

Otras tradiciones en el día de la Pachamama

En el norte argentino se conserva la **tradición de tomar caña con ruda**. Hay quienes toman siete pequeños tragos, otros un trago largo, pero siempre en ayunas. ¿Por qué? **La intención es atraer la salud y la suerte, alejando los maleficios.**

A pesar de que la tradición señala que hay que tomarlo el 1 de agosto, los que no lo hayan hecho no deben preocuparse: tienen una oportunidad hasta el 30 de agosto. Esta costumbre nació porque los pueblos originarios **reconocían en la ruda macho capacidades medicinales** contra parásitos y malestares gastrointestinales. La creencia es que en agosto se producían muchas muertes en la población y en el ganado por culpa del frío y las lluvias. Para poder superar este problema crearon el remedio natural mezclando la caña con la ruda.

Para las mujeres andinas su cabello es sagrado y tienen la tradición de cortarse las puntas del cabello para que en todo el año tengan las trenzas más largas y gruesas. La mujer andina nunca permite que un hombre toque su cabello porque de lo contrario provoca el enfloreamiento del cabello y suspende el crecimiento, por eso esta actividad del corte de las puntas es exclusivo entre mujeres.